

Regulations on Ocean Pollution Treatment in Taipei Harbor

Promulgated in accordance with Letter Reference Pei-Kang-Hang-Tzu No. 2339 on Sep. 12, 2001

I Basis

Marine Pollution Control Act, Commercial Port Act, Governing Rules On Port Services At International Commercial Ports, Regulations on Ocean Pollution Management, The Procedure For an Emergency Response Center in Taipei Harbor.

II Purposes

To protect the ecological environment of Taipei Harbor (hereinafter called this Harbor), prevent harbor equipment and facilities from water pollution damage and ensure harbor safety.

III Scope

Includes ships' emission, spills, oil leakage, wastewater or other treatment of harmful substances.

IV Responsibilities of the Unit Receiving Information on Incidents

(I) After being advised of an occurrence of marine oil pollution, we are required to submit relevant documents, such as the Ocean Pollution and Disaster Notification System provided in Annex I, Receiving Units and Telephone Numbers provided in Annex II, Marine Oil Pollution Report provided in Annex III and Disaster Report of

Taipei Harbor Branch provided in Annex IV, to the Environmental Protection Administration, Executive Yuan and Coastal Guard Administration, Executive Yuan.

(II) After setting up the Emergency Response Center, staff should gain control of the pollution situation as soon as possible and fill in a solution report and fax it to the Department of Water Quality, Environmental Protection Administration, Executive Yuan. The Return Form is available in Annex V

V Methods and Measures

(I) Receiving a harbor pollution disaster report:

1. Office Hours :

(1) Upon receiving a report of pollution by oil, wastewater or other harmful substances in this harbor, the Marine and Harbor Management Section must inform the ship causing the pollution to take emergency measures.

(2) Organize an emergency response center depending on the amount of pollution.

(3) Tell the shipowners or shipping agents, depending on the wind and weather of the marine areas polluted, to consign a non-governmental salvage engineering company to get rid of the oil, arrange for prevention facilities, such as oil booms, oil absorbers, oil sponges and take other emergency measures.

(4) Clear away the pollution or request Formosa Petrochemical Co. and the Chinese Petroleum Corporation to send personnel and provide pollution control equipment.

(5) Request the Environmental Protection Office, Keelung Harbor Bureau to send, as soon as possible, personnel and provide patrol boats and pollution control

equipment, if it is a major oil pollution emergency.

(6) Assign the Emergency Response Unit under the instruction of officers and instruct the neighboring ships to move away if it is necessary.

(7) Coordinate the policemen of the Taipei Branch, Keelung Harbor Police Station and officers of the Marine and Harbor Management Section to investigate the accident.

(8) The field response units should appoint one person to report progress to the emergency response center and other relevant organizations.

2. Off-duty Hours:

(1) Upon receiving a report of an oil pollution accident, the duty officer of Taipei Harbor Radio Station should report it to the organizations responsible in accordance with The Procedure for an Emergency Response Center in Taipei Harbor.

(2) The procedure for an emergency is as same as that during the office hours.

(3) Assign personnel to give assistance depending on the actual situation.

(II) Upon receiving a report of an ocean pollution disaster not occurring in this harbor:

1. Office Hours:

(1) After being informed the location of the ship responsible, scope of the disaster, possibly affected areas and reasons, Taipei Harbor Radio Station should report it to the Marine and Harbor Management Section.

(2) An emergency response center should be organized depending on the amount of pollution and the following measures taken:

a. Report the incident to the Keelung Harbor Bureau

- b. Inform the responsible organizations in accordance with the Emergency Notification System.
 - c. Inform the Coast Guard Administration to restrict any movement necessary, search, transfer and take other necessary measures.
 - d. Release a navigation bulletin.
 - e. Advise the Harbor Radio Station to inform ships passing by to be careful and keep away from the polluted areas.
- (3) If a major oil leakage threatens harbor safety or cause great damage to coastal ecology, the Emergency Response Center must report it to the Major Marine Pollution Emergency Response Task Force, Executive Yuan and organize the Major Marine Oil Pollution Emergency Response Center to deal with such an accident.

2. Off-duty Hours:

- (4) Upon receiving a report of an oil pollution accident, the duty officer of Taipei Harbor Radio Station should report it to the responsible organizations in accordance with The Procedure for an Emergency Response Center in Taipei Harbor.
- (5) The procedure for an emergency is as same as that during office hours.
- (6) Assign personnel to give assistance depending on the actual situation.

VI This regulation will enter into effect as of the date of promulgation.

插入表格處

臺北港海水污染通報單位及電話對照表 附表二

Annex II

Comparison List of Units Receiving Reports of Marine Pollution in Taipei Harbor and Addresses

通報單位 Units Responsible	辦公室電話 Tel No.	傳真號碼 Fax No.	備考 Remarks
行政院災害防救委員會 National Disasters Prevention And Response Commission, Executive Yuan	23882505	23755880	重大災害通報單位 Major marine disasters
行政院國家搜救指揮中心 National Rescue Command Center	27373395 0800077795	27357012	"
交通部部長室 Minister's Office, Ministry of Transportation and Communications	23492002	23896009	"
交通部務次長室 Deputy Minister's Office, Ministry of Transportation and Communications	23492012	23821433	"
交通部主任秘書室 Chief Secretary's Office, Ministry of Transportation and Communications	23492030	23812260	"
交通部航政司海事科 Maritime Affairs Section, Department of Aviation and Navigation, Ministry of Transportation and Communications	23492310	23811550	一般災害通報單位 General marine disasters
交通部交通動員委員會 Vehicles Mobilization Committee, Ministry of Transportation and Communications	23492883	23492886	"
行政院環境保護署 Environmental Protection Administration, Executive Yuan	23113197 23812293	23899860	"
行政院海岸巡防署 Coast Guard Administration, Executive Yuan	22399235 22399228	22399271	"
基隆港災害處理中心(港灣課) Emergency Response Center, Keelung Harbor Bureau (Harbor Section)	24206251 24206260	24266960	"
基隆港連絡中心 Communication Center, Keelung Harbor Bureau	24206263 24206597	24254275	"
基隆港環保組 Environmental Protection Section, Keelung Harbor Bureau	24234702	24233908	"
政府及民間相關協調機構 Governmental and non-governmental Coordination organizations	辦公室電話 Tel No.	傳真號碼 Fax No.	備考 Remarks
中華民國海難救護委員會 Maritime Distress Emergency and Rescue Committee, R.O.C.	23148712 23492555	23811550	
船舶救助中心 Vessel Assistance Center	25333181 轉 Ext. 682262	24266960	船舶救助中心由海軍總部 Naval Headquarters 編成
交通部海難緊急應變小組 Maritime Distress Emergency Response Unit, Ministry Of Transportation And Communications	Day 日 23492350		Night 夜 23637540
重大交通事故中央災害防救中心 National Disasters Prevention And Response Center for Major Traffic Accidents	23492313	23114416	
行政院海岸巡防署勤務指揮中心 Duty Command Center, Coast Guard Administration, Executive Yuan	222399228 22399235	22399271	
行政院海岸巡防署海洋巡防總局勤務指揮中心 Duty Command Center, Maritime Patrol Directorate General, Coast Guard Administration, Executive Yuan	28052465 28051094	28051357	
行政院海岸巡防署海洋巡防總局海務組 Marine Section, Maritime Patrol Directorate General, Coast Guard Administration, Executive Yuan	28053990 轉 Ext.362331	28058106	
行政院海岸巡防署海洋巡防總局第二海巡隊 Offshore Flotilla 2, Maritime Patrol Directorate General, Coast Guard Administration, Executive Yuan	28052196 28052545	28054147	

行政院海岸巡防署海洋巡防總局勤務指揮中心 Duty Command Center, Maritime Patrol Directorate General, Coast Guard Administration, Executive Yuan	29406300 29473084	29450064	
警政署勤務指揮中心 Duty Command Center, National Police Agency	23219011 轉 Ext. 2000	23940584	
消防署救災救護指揮中心 Emergency and Rescue Command Center, National Fire Agency	23882119	23755880	
警政署外事組 Foreign Affairs Section, National Fire Agency	23945900 23213175	23972419	
警政署入出境管理局 Immigration Office, National Fire Agency	23889393		
刑事員警隊 Criminal Investigation Brigade	28057707	28055511	
行政院農委會漁業署 Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan	23812991 轉 Ext. 4608	23316408	
臺北縣政府漁業課 Fisheries Section, Taipei County Government	22729160 轉 Ext.230	29692754	
臺北縣政府環保局 Environmental Protection Bureau, Taipei County Government	29603456 轉 Ext.4261	29517827	
桃園縣政府環保局 Environmental Protection Bureau, Taoyuan County Government	(03)3382645	(03) 3351883	
基隆區漁會漁業電台 Keelung Area Fishery Radio Station	24693415	24693485	
台灣區漁業廣播電台 Taiwan Area Fishery Radio Station	(07)88415061		
基隆海岸電台 (CH-16) Keelung Coastal Radio Station	24241913-4	24243524	
中國石油公司 Chinese Petroleum Corporation (桃 園煉油廠 Taoyuan Refinery Plant)	(03)3836834 轉 Ext. 211	(03) 3838863	
中國石油公司 Chinese Petroleum Corporation (基 隆油庫 Keelung Fuel Depot)	24234040 24267121		
中國石油公司 Chinese Petroleum Corporation (深 澳輪油站 Shenao Ship Gas Station)	24976114		
中國石油公司 Chinese Petroleum Corporation (沙 崙輪油站 Shalun Ship Gas Station)	(03)3836201		
台塑石化公司 Formosa Petrochemical Co. (臺北儲 運站 Taipei Storage Station)	26195560	26195565	
台灣海運企業有限公司 Taiwan Marine Transport Corp.	27216205	27217795	(船東互保協會諮詢代表) Representatives of Protection and Indemnity Club
華龍港灣工程公司 Hualung Harbor Engineering Co.	25782207	25781678	
台灣打撈公司 Taiwan Salvage Engineering Co.	(07)3332226		
南豐海事工程公司 Nanfong Maritime Engineering Co.	(07)3819629		
北海水底工程有限公司 Beihai Submarine Engineering Co., Ltd.	26229992	26229991	行動電話 Cellular Phone 090053536

Notification Form for Seawater Pollution

Date and Time (M/H/D/M/Y)			
Receiving Unit		Reporter	
Tel No.		Fax No.	
Cause of Accident	<input type="checkbox"/> Maritime Distress <input type="checkbox"/> Oil Spill <input type="checkbox"/> Pollutant Discharge <input type="checkbox"/> Others:		
Date and Time of Accident (M/H/D/M/Y)			
Place (L. & A.)		Ship's Name	
Ship's Nationality		Name of Agent	
Company ships belonging to		Qty of fuel	
Type and tonnage of ship			
Type and qty of carried products			
Damage			
Leakage state and amount			
Oil control state	<input type="checkbox"/> controlled <input type="checkbox"/> beyond control <input type="checkbox"/> others		
Emergency measures undertaken			
Reported to the organizations responsible or not	<input type="checkbox"/> Yes: Time: Receiving Unit: <input type="checkbox"/> No:		
Other descriptions, such as weather, maritime meteorology, pollution properties, possible affected degree or area, photograph and sampling analysis			

Note:

All units should, after receiving reports of marine oil pollution accidents, fill in this form and fax it to the Environmental Protection Administration, Executive Yuan and Coast Guard Administration, Executive Yuan.

1. Environmental Protection Administration, Executive Yuan

Office Hours: Fax No.: 02-23899860, Tele No.: 02-23113197

Off-duty Hours: Fax No.: 02-23899860 , Tel No.: 02-23117722 Ext.2467 or 02-23812293

2. Coast Guard Administration, Executive Yuan

Office Hours: Fax No.: 02-22399271, Tel No.: 02-22399235 or 22399228

Off-duty Hours: Fax No.: 02-22399271, Tel No.: 02-22399235 or 22399228

3. Third Section, Department of Environmental Protection, Taipei County Government

Office Hours: Fax No.: 02-29517827, Tel No.: 02-29603456 x 4261

Off-duty Hours: Fax No.: 02-29517827, Tel No.: 02-29603456 x 4261

交通部基隆港務局臺北港分局災害通報單 Disaster Notification Form

Taipei Harbor Branch, Keelung Harbor Bureau, Ministry of Transportation and Communications

傳送機關(單位) Receiving unit	通報時間 Date	年 月 日 時 分 M/H/D/M/Y			
<input type="checkbox"/> 交通部 部長室 <input type="checkbox"/> Minister's Office, Ministry of Transportation and Communications <input type="checkbox"/> 交通部 政務次長室 <input type="checkbox"/> Political Deputy Minister's Office, Ministry of Transportation and Communications <input type="checkbox"/> 交通部 游常務次長室 <input type="checkbox"/> Administrative Deputy Minister Yu, Ministry of Transportation and Communications <input type="checkbox"/> 交通部 主任秘書室 <input type="checkbox"/> Chief Secretary's Office, Ministry of Transportation and Communications <input type="checkbox"/> 交通部 航政司 <input type="checkbox"/> Department of Aviation and Navigation, Ministry of Transportation and Communications <input type="checkbox"/> 交通部 複式通報輔助窗口 <input type="checkbox"/> Multi-Services Counter, Ministry of Transportation and Communications <input type="checkbox"/> 內政部消防署 <input type="checkbox"/> National Fire Agency, Ministry of the Interior <input type="checkbox"/> 基隆港務局 <input type="checkbox"/> Keelung Harbor Bureau	通報別 Classes	<input type="checkbox"/> 初報 <input type="checkbox"/> 續報() <input type="checkbox"/> 結報 <input type="checkbox"/> first <input type="checkbox"/> continuous () <input type="checkbox"/> last			
	通報人員 reporter	單位 unit : 職稱 title : 姓名 name :			
	電話 Tel	(02)8630-2103 分機 607	傳真	(02)8630-1939	
	災害類別 Type of Disaster				
中央災害防救 業務主管機關 Central Organizations for Disaster Prevention and Response	交通部 航政司 Department of Aviation and Navigation, Ministry of Transportation and Communications		電話 Tele : 23492332		
災害地點 Accident Location	年 月 日 午 時 分(m/h/d/m/y)				
現場指揮官 Field Commander	單位 unit : 姓名 Name:		職稱 Title : 聯繫電話 Contact Tel :		
發生原因 Cause of accident					
現場狀況 Present Situation					
傷亡/損失(壞) 情形 Casualties and losses	死亡 : Dead 失蹤 : Missing 傷患 : Injured 損失狀況 : Losses				
請求支援事項 Required Assistance	<input type="checkbox"/> 無 Not required <input type="checkbox"/> 有 Required, 機關(單位) : Unit 支援事項 : Assisted Items				
應變措施 Response measures	<input type="checkbox"/> 未成立緊急應變小組 No Emergency Response Unit is available. <input type="checkbox"/> 成立緊急應變小組(年月日時分) Emergency Response Unit is available. (Date) <input type="checkbox"/> 解除緊急應變小組(年月日時分) Emergency Response Unit is dissolved. (Date) <input type="checkbox"/> 其他作為 : Others:				

備註 Remarks	
------------	--

含本頁及其他傳真資料共()頁 () pages in total, including this page and other fax documents.

Annex V
Response Form for Treatment of Major Marine Pollution

Accident Name (vessel)			
Date & Time of Report			
Organizations and units			
Name of Reporter			
Tel No.	()	Fax No.	()

Treatment	Oil leakage state and amount	
	Clearance state and amount (t)	
	Remaining amount of oil on sea surface (t)	
	State of oil control or diffusion	
	State of vessel responsible and equipment damage and repair	
	Ship's remaining oil qty (t)	
	Ship's remaining qty of goods and state	
	Measures taken:	
Measures to be taken		
Suggestions		

Note:

1. After setting up a Major Marine Oil Pollution Emergency Response Center, all member organizations should fill in this form and fax it to the Department of Water Quality, Environmental Protection Administration, Executive Yuan. The telephone number is 02-23113197.
2. The information given should be entered into the Assignment Form of Major Marine Oil Pollution Emergency Response Center.
3. Please photocopy this form if it is not sufficient.